

**NOTARY PUBLIC** 溫日隆人  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
**遺囑** 及辦理各種文件  
代理買賣買賣  
樓房稅銀行二種匯款夾  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**HUGO C. ORRE**  
**曉哥柯氏**  
**水龍煖汽**  
承接修理與改裝。各種熱  
水機。煤油與煤氣爐。在  
電力構通清潔去水。在  
華區服務有三十餘年。工  
作妥當。價錢克己。隨時  
應命。  
電話 AL 5-0655, MU 4-2977

**伯鰲影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
家庭相  
結婚相  
護照相  
請先電約  
備有最新服務方便顧客

**何雅慈油漆**  
舖屋內外油漆裝修。油漆。鋪地磚仔  
電話 下午四時後 地址：福街  
553-9325 五五〇號

**廣東麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗麵。炸麵。中西餐  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索辦

**雲坤伊頓公司**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
CANADA  
貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所請意者  
即其價值  
實價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

**周愛權**  
精較各種鐘時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**黃炳超**  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 四四四號福街  
Vancouver, 4, B.C.  
電話 682-7561  
按月上门服务 依期不誤

**新美鮮味**  
新邊麵麵  
臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
458 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 4-0821 苗曹 四·〇八二一

**榮榮味製廠**  
臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
458 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 4-0821 苗曹 四·〇八二一

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821  
專售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

**振慎自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave Vancouver, B.C.  
誠懇 竭誠 各位 華友  
選購一九六五年各款新車  
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, HILMAN, ALPINE  
精潔 耐用  
或電話向  
H. Harry Tsey  
TR 6-9217  
住宅電話  
TR 6-8289

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門及現代化傢俬  
備有光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

**CHINESE HERBS**  
311 Lane St. Pent. Room, Rm. 110  
KAMLOOPS, B.C. CANADA  
謝禮耀白

**國光公司**  
KUN KING SIK CO.  
27 PENDER ST.  
電話 ML 3-4929  
專辦大宗  
國產及小松衣  
長短襪及小松衣  
雪官襪家具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉

**BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.**  
4464 Main St., Vancouver 10, B.C.  
公司電話 TR 4-1718, TR 4-0811  
住宅電話 TR 6-4493  
經理人 TOSH KITAGAWA 操氏切頭加華  
HAROLD WONG 黃超  
本公司專售各種名廠  
精櫃，冷氣機，洗衣  
機，傳真機，唱機，  
音響，暖爐及老舊  
等各項用具。價錢  
相宜。易於用款。或  
分期付款。特別歡迎

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613  
本店專營  
中西著名生  
藥藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快捷安  
當遠近光顧  
無任歡迎

**浪琴唱片公司**  
Longine Record & Tape Co.  
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.  
是收藏家的寶庫  
是收錄家的寶庫  
新貨重到  
紅線女一九六四年度煥爛傑作  
紅線女 全齣 十式寸 四張  
紅線女 馬師曾 李麗霞 譚玉真 合唱  
紅線女 全本 十二寸 一張  
紅線女 獨唱，創製新腔之里程碑  
以上每張特價六元九角  
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半  
贈送文庫片登台之電影全曲掛曲  
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半  
是鑑賞家的樂府  
匯總之片唱一唯美北是

**當**  
富押利息低廉押物  
留候壹年秘密交易  
本公司有鑽石，銀器，相架，手錶，  
香樂器及各種行李出賣。價錢相宜。  
現備有現款青年。在本公司修整鐘  
錶。此廣告自來即以九折計。  
現備有現款青年。在本公司修整鐘  
錶。此廣告自來即以九折計。  
喜市定街東七十七號華時鐘錶廣告

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver 3, B.C.  
電話 MU 4-1028  
新到  
青皮大蕉  
白肉茨菇  
油糖海味  
咸魚水貨  
專車送貨 快捷妥當

**發兒公司**  
Yuen Fat Wah Jung (Y.) LTD.  
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575  
代理  
天寶堂老酒廠，  
各式藥酒  
三蒸酒，糯米酒，  
歧豐玉酒莊  
廿六安士大瓦罇庄  
正五加皮酒，玫瑰露酒，

**請用透明製造膠質**  
保護社會保險証件  
加中央政府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証  
而此種新式証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明製造膠質  
(PLASTIC) 將兩面封固，可免被損或擦傷，斷裂不易，極其穩健。  
本報備有此等器具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名  
封件上。封件內，須有立字交還。令到利便僑界起見，每張收費三毛  
五，二張五毛。外埠運費，請將連封件付來，即日可以裝妥寄回。  
本報營業部 啓

**天生堂**  
HING SANG HONG  
655 GRANVILLE ST. E. 電話 AL 3-7484  
VANCOUVER, B.C. CANADA  
救星丸 一打八元 人生居世。疾病難逃。最  
不全。臨危不與。此等絕症。最大不幸。如欲醫妻產  
子。急服救星丸。每盒銀一元。吞丸三粒。連服三打。  
經過八個月。做爸爸。如發育不全。每日早晚。飯  
前。如有家室。特別敬愛。  
金烏丸 一打三元 任人出賣。或  
鴛鴦機 一打三元 任人出賣。或  
金烏丸 一打三元 任人出賣。或  
鴛鴦機 一打三元 任人出賣。或  
金烏丸 一打三元 任人出賣。或  
鴛鴦機 一打三元 任人出賣。或

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations, 帖謝, 帖請種各, 片名, 賡信字凸文英  
工作精美。價錢克己。接到定單。  
兩星期後可以交貨。  
本報承接印各種中西文件

**△用巴拉斯的質料**  
保護你的重要文件  
本報特備新式器具。能以巴拉斯  
的 PLASTIC 即透明化學質料  
入籍、出世紙、証書、  
單等。底面包蓋保護。使  
難於撕裂。可免潮濕。  
免塗污。不能將原文變  
所遺無幾。二十分鐘內。  
此即交還。